

## 第11課

### 元日<sup>①</sup>

王安石

爆 竹 聲 中 一 歲 除<sup>②</sup> ，  
春 風 送 暖 入 屠 蘇<sup>③</sup> 。  
千 門 萬 戶 曛 曛<sup>④</sup> 日 ，  
總 把 新 桃<sup>⑤</sup> 換 舊 符 。

#### 【註釋】

①元日：農曆正月初一。

②一歲除：一年過去了。

③屠蘇：藥酒名。

④曛曛：日出時光亮的樣子。

⑤桃：桃符，古人認為可以用來避邪，後來演變為春聯。

#### 全詩語譯：

在陣陣爆竹聲中送走了舊的一年，迎來了新的一年，  
春風把暖意吹進屠蘇酒中。初升的太陽照耀着千家萬  
戶，家家都摘下舊桃符，換上新的桃符。